



## Въведение

PL06 модулет се използва за управление на помпата (или котела), използвайки NC / COM / NO контакти без напрежение. Когато някой от термостатите, свързани към KL06 230 V, отчети нуждата от топлина, COM / NO контактите се затварят. COM / NO контактите се отварят, когато термостатите, свързани към клемната шина, спрат да изпращат сигнал за отопление.

## Продуктово съответствие

Този продукт отговаря на съществените изисквания и други съответни разпоредби по-долу Директиви на ЕС: EMC 2014/30 / EU, Директива за ниското напрежение LVD 2014/35 / EU, RoHS директива 2011/65 / EU. Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на следния интернет адрес: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com).

## Информация за безопасност

Използвайте в съответствие с приложените национални и европейски стандарти. Използвайте устройството по предназначение; не го мокрете; за употреба в затворени помещения. Монтажът трябва да се извърши от квалифицирано техническо лице, при спаване на всички национални и европейски изисквания.

Преди някоя от дейностите, свързани с захранването (свързване на проводници, инсталиране на устройството и т.н.), уверете се, че не е свързан с никакъв източник на захранване. Монтажът трябва да се извърши от квалифицирано лице. Неправилното свързване на проводниците може да причини повреда на клемната шина. Не може да се използва в условия на кондензация на водни пари, нито да е изложена на вода.

## Увод

PL06 модул се користи за контрол на помпата (или котла) с използване на безнапонски NC/COM/NO контакти. Когато било кой термостат свързан на KL06 230 V prijavi zahtev za grejanjem, COM/NO kontakti se zatvaraju. COM/NO kontakti se otvaraju, kada termostati povezani na centralu prestanu da šalju zahtev za grejanjem.

## Усглашеност производа

Ovaj proizvod je u skladu sa suštinskim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama sledećih EU Direktiva: EMC 2014/30/EU, Direktiva o Niskom Naponu LVD 2014/35/EU, RoHS direktiva 2011/65/EU. Kompletan tekst o EU Potvrdama o Usaglašenosti je dostupan na sledećoj internet stranici: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

## Bezbednosne informacije

Koristiti samo u skladu sa nacionalnim i EU regulativama. Koristite uređaj kako je predviđeno, držite ga na suvom. Proizvod je samo za unutrašnju upotrebu. Instalaciju mora obaviti kvalifikovana osoba prema nacionalnim i EU regulativama.

Pre same instalacije i podešavanja, uverite se da nije povezana na napajanje. Instalaciju mora izvršiti kvalifikovana osoba. Nepravilna instalacija može izazvati oštećenje žičane centrale. Ne bi trebalo postaviti da bude izloženo vodi ili u vlažnim uslovima.

## Увод

Modul PL06 razširja funkcionalnost priključnoga modula KL06. Modul se koristi za krmiljenje črpalke (ali kotla) z NC/COM/NO breznapetostnimi kontakti. Ko termostat, ki je priključen na modul KL06 pošlje zahtevo po ogrevanju sta kontakta COM/NO zaprta. Kontakti COM/NO so odprti, ko priključeni termostati ne pošiljajo zahteve po ogrevanju.

## Складност изделка

Izdelek je v skladu s ključnimi zahtevami in drugimi ustreznimi določili naslednjih EU Direktiv: EMC 2014/30/EU, električna oprema, ki je načrtovana za uporabo znotraj določenih napetostnih mej LVD 2014/35/EU, Direktiva RoHS 2011/65/EU. Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na sledečem internetnem naslovu: [www.skladnost.salus-controls.eu](http://www.skladnost.salus-controls.eu)

## Varnostne informacije

Uporabljajte napravo v skladu s predpisi EU. Samo za notranjo uporabo. Obrzite napravo popolnoma suho. Namestitev naprave mora izvesti usposobljena oseba v skladu z nacionalnimi in EU predpisi.

Pred vsakim posegom v napajanje naprave (žice, namestitev naprave itd.) se prepričajte, ni priključen na noben vir napajanja. Namestitev mora izvesti usposobljena oseba. Nepravilna priključitev žic lahko povzroči poškodbe na napravi. Ne sme uporabljati v pogojih prisotnosti vodne pare ali biti izpostavljen neposredno vodi.

## Увод

Modul PL06 je prikladan za upravljanje cirkularnom pumpom (ili kotlom) pomoću beznaponskih izlaznih kontakta NC/COM/NO. Izlaz COM/NO se zatvara, kada bilo koji od regulatora spojenih s trakom KL06 230 V prijavljuje potrebu za toplotnom energijom. Oni se odmah otvaraju, kad regulatori spojeni na traku prijave potrebu za grijanjem.

## Ускладеност производа

Direktive Direktiva Elektromagnetne kompatibilnosti EMC 2014/30/EU, Direktiva Niskog napona LVD 2014/35/EU, Direktiva RoHS 2011/65/EU. Potpuna informacija se nalazi na web stranici [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

## Сигурност

Koristiti u skladu s važećim propisima u datoj državi, kao i na teritoriji EU. Uređaj treba rabiti u skladu s namjenom, ne smije se dozvoliti da bude vlažan. Proizvod je prikladan isključivo za uporabu unutar zgrada. Instalaciju treba vršiti kvalificirano lice, u skladu s propisima važećim u datoj državi, kao i na teritoriji EU. Prije bilo kakvih radova vezanih s naponom (spajanje kablova, instalacija uređaja i sl.), treba provjeriti da traka nije priključena na napon!

Montažu treba vršiti osoba koja ima odgovarajuća električna ovlaštenja. Pogrešno spajanje može oštetiti središnju traku. Traka ne može se koristiti u uvjetima, gdje se nalazi kondenzirana vodena para i gdje je izložena djelovanju vode.

## Техническа спецификация

Захранване	от клемната шина KL06
Макс натоварване	5 (2) A
Изходи	NO/COM/NC реле
Размери [mm]	60 x 80 x 20

## Техниче информации

Напаяние	преко жицане centrale KL06
Максимално оптереćenje	5 (2) A
Излази	NO/COM/NC релеј
Димензије [mm]	60 x 80 x 20

## Техниче информации

Напаяние	преко KL06 прикључнога модула
Макс. обременитев	5 (2) A
Изходи	NO/COM/NC реле
Димензије [mm]	60 x 80 x 20

## Технички подаци

Напаяние	s KL06 траке
Максимално оптереćenje	5 (2) A
Излази	Релеј NO/COM/NC
Димензије [mm]	60 x 80 x 20

PRODUCER:  
SALUS Controls Plc Units 8-10  
Northfield Business Park Forge Way,  
Parkgate, Rotherham S60 1SD, United  
Kingdom





[www.saluscontrols.com](http://www.saluscontrols.com)

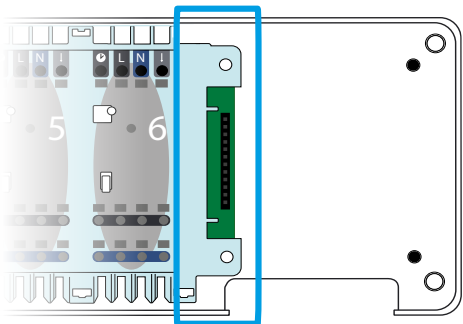


SALUS Controls is a member of the Computime Group

Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.



-  **Букса за свързване на PL06 и PL07 модули**
-  **Serijski konektori za PL06 i PL07 module**
-  **Serijski priključek za modula PL06 in PL07**
-  **Spoj za priključenje dodatnog modula PL06 i PL07**







**BG:** Осигурява комуникация между клемна шина KLO6 и PL06/PL07 модули. KLO6 + PL06/PL07 увеличават функционалността и допълнително прави възможно управлението на помпа и/или котел. Модулите се захранват от клемната шина.

**SRB:** On omogućuje komunikaciju između žičane centrale KLO6 i modula PL06/PL07. Žičana centrala KLO6 + moduli PL06/PL07 povećavaju funkcionalnost i dodatno omogućavaju kontrolu pumpe ili/ i kotla. Moduli PL06/PL07 se napajaju preko žičane centrale.

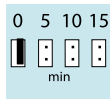
**SLO:** Omogoča komunikacijo med priključnim modulom KLO6 in moduloma PL06/PL07. Priključni modul KLO6 + modul PL06/PL07 povečuje funkcionalnost in omogočajo dodatni nadzor črpalke in/ali kotla. Modul PL06/PL07 se napaja iz prvotnega priključnega modula.

**HR:** Namijenjen je za komunikaciju između KLO6 i modulom PL06/PL07. Funkcionalnost spojenog kompleta povećava se kao dodatno rukovanje s pumpom ili/ i kotlom. Modul se napaja s trake.

-  **Описание на джъмперите**
-  **Опис скакача**
-  **Opis mostičkov**
-  **Opis kratkospojnika**

### **BG: Джъмпери 0-15**

Стойностите от 0-15 определят времето в минути. Напр. когато джъмперът е зададен на стойност „0“, Изходът COM / NO ще се изключи веднага щом термостатите спрат да подават сигнал за отопление. Ако джъмперът бъде зададен на стойност „10“, модулет ще се изключи 10 минути, след като термостатите спират да подават сигнал за отопление.



### **SRB: Džamperi 0-15**

0-15 vrednosti, predstavljaju odlaganje u minutima. Na primer, kada je džamper podešen na „0“, COM/NO izlazi će se isključiti čim termostat prestane da šalje zahtev za grejanje. Ako je džamper podešen na „10“, modul će se isključiti nakon 10 minuta od kada termostat prestane da šalje zahtev za grejanjem.

### **SLO: Mostički 0-15**

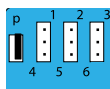
Vrednosti 0-15 določajo čas v minutah. Npr. ko je mostiček nastavljen na vrednost „0“, se izhod COM/NO izklopi, ko termostati prenehajo zahtevno ogrevanja. Če bo mostiček nastavljen na vrednost „10“, se bo modul izklopil 10 minut po tem, ko termostati prenehajo zahtevno ogrevanja.

### **HR: Skakači 0-15**

Brojčane vrijednosti 0-15 su vrijeme u minutama. Na primjer, kod podešavanja skakača na vrijednost „0“ izlaz COM/NO, u modulu će biti otvoren, odmah nakon signala s trake o prestanku grijanja. Nakon podešavanja skakača na vrijednost „10“, modul se nakon 10 minuta isključi

### **BG: Джъмпери P,1,2,3,4,5,6**

Визползват се, за да се избере коя зона включва модула. Настройката по подразбиране е „P“. P – всички зони включват модула 1, 2, 3, 4, 5, 6 – изберете специфична зона, която да включва модула.



### **SRB: Džamperi P,1,2,3,4,5,6**

Koriste se za izbor zone koja će aktivirati modul. Fabrički je podešeno na „P“

P – sve zone aktiviraju modul

1, 2, 3, 4, 5, 6 – izbor date zone koja će aktivirati modul

### **SLO: Mostički P,1,2,3,4,5,6**

Uporabljajo se za izbiro območja, ki vklopi modul. Privzeta nastavitev je „P“

P – vse cone zaženejo modul





1, 2, 3, 4, 5, 6 – izberite določeno cono, ki vklopi modul.

### **HR: Skakači P, 1, 2, 3, 4, 5, 6**

Namijenjeni su za izbor zone, koja kao prva pokreće modul. Tvornička vrijednost to „P“

P – sve zone pokreću modul

1, 2, 3, 4, 5, 6 – treba izabrati konkretnu zonu, koja pokreće modul

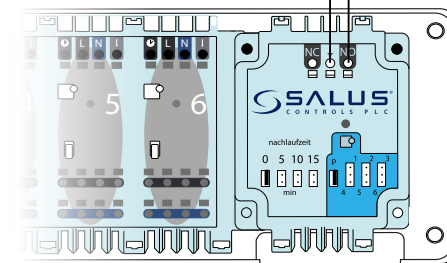
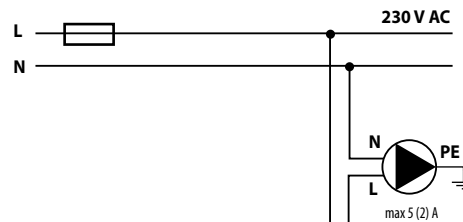
-  **Схема на свързване**
-  **Šema ožičenja**
-  **Shema povezav**
-  **Priključna šema**

**BG:** УПРАВЛЕНИЕ НА ПОМПАТА

**SRB:** KONTROLA PUMPE

**SLO:** NADZOR ČRPALKE

**HR:** NAČIN UPRAVLJANJA PUMPOM




**BG:** УПРАВЛЕНИЕ НА КОТЕЛА

**SRB:** KONTROLA KOTLA


**SLO:** NADZOR KOTLA

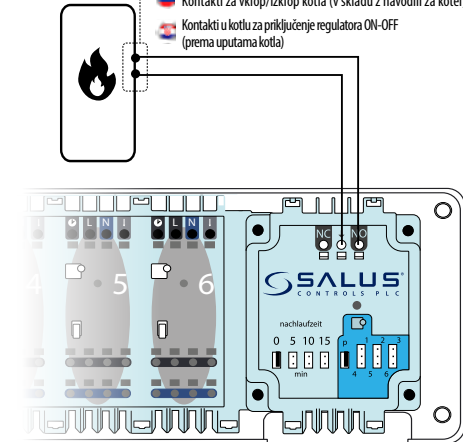
**HR:** NAČIN UPRAVLJANJA KOTLOM





 ON/OFF контакти за котел (според ръководството на котела)

 ON/OFF контакти котла (prema uputstvu kotla)

 Контакти за vklop/izklop kotla (v skladu z navodili za kotel)

 Контакти u kotlu za priključenje regulatora ON-OFF (prema uputama kotla)



-  **ИНСТАЛАЦИЯ НА ДОПЪЛНИТЕЛЕН МОДУЛ PL06 ИЛИ PL07**
-  **INSTALACIJA DODATNOG MODULA PL06 ILI PL07**
-  **NAMESTITEV DODATNEGA MODULA PL06 ALI PL07**
-  **MONTAŽA DODATNOG MODULA U TRACI**



**BG:** Свалете предния капак на клемната шина.

**Забележка:** Преди свързването на модул PL06 или PL07, спрете захранването към KLO6 клемната шина.

**SRB:** Uklonite gornji poklopac žičane centrale.

**Напомена:** Pre povezivanja PL06/PL07 modula, otkaçite glavno napajanje sa žičane centrale KLO6.

**SLO:** Odstranite zgornji pokrov priključnega modula.

**Piezime:** Opomba: Pred priključitvijo modula PL06/PL07 odklopite glavno napajanje iz prvotnega priključnega modula KLO6.

**HR:** Skinite gornji poklopac trake.

**Напомена:** Prije početka montaže modulu treba isključiti iz napona električni napon trake!



**BG:** Свържете модул PL06 или PL07 към буксата.

**SRB:** Povezati PL06 ili PL07 module na odgovarajući konektor.

**SLO:** Modul PL06 ali PL07 priključite na serijski priključek.

**HR:** Montirajte modul PL06/PL07 u serijski port.



**BG:** Уверете се, че всички проводници са правилно свързани, монтирайте предния капак и включете клемната шина - зеленият индикатор "Power" ще светне.

**SRB:** Uverite se da su sve žice pravilno povezane, montirajte gornji poklopac i pokrenite centralu - želeni indikator "Power" će se upaliti.

**SLO:** Prepričajte se, da so vse žice pravilno povezane, montirajte zgornji pokrov in priključite modul na napajanje - zasvetiti mora zelena LED lučka za napajanje.

**HR:** Nakon što provjerite da su svi kablovi pravilno spojeni, montirajte gornji poklopac i spojite traku na napon 230 V - tada će se upaliti zelena dioda „Power“.